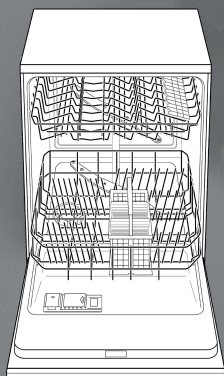


9000 231 750 (8612)

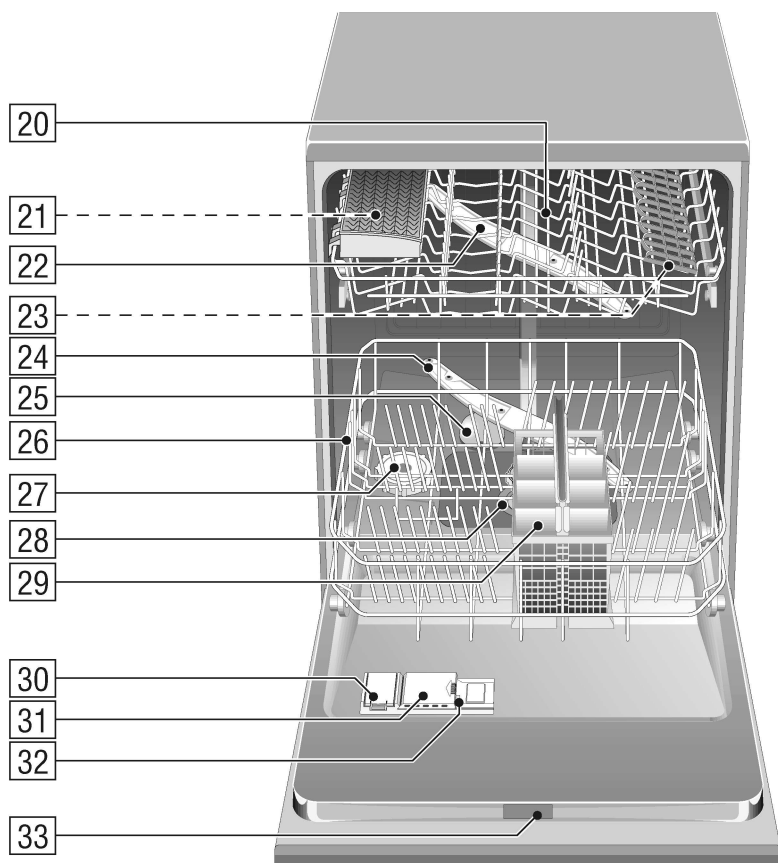
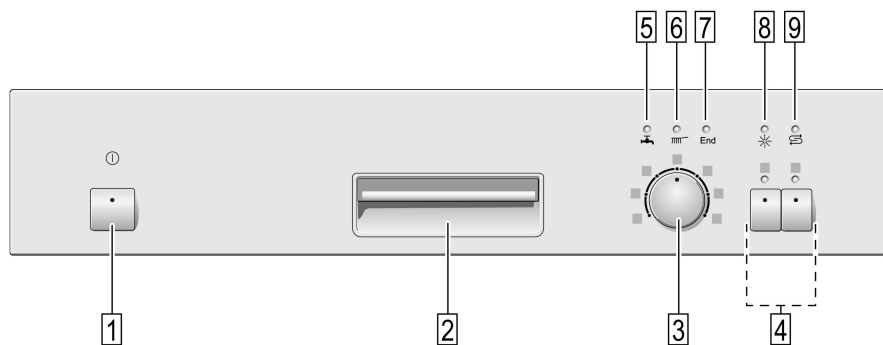


Opvaskemaskiner

fi Betjeningsvejledning



BOSCH



fi **Sisältö**

Turvallisuusohjeita	4	Astioiden pesu	15
Tutustuminen laitteeseen	6	Ylimääräiset toiminnot *	16
Vedenpehmennin	7	Huolto ja hoito	17
Erikoissuolan täyttö	8	Vianetsintä	19
Huuhtelukirkasteen täyttäminen .	9	Soita huoltoon	22
Astiat	10	Ohjeita	23
Astianpesuaine	12	Asennus	23
Pesuohjelmataulukko	14	Kierrätysohjeita	25

Turvallisuusohjeita

Toimituksen yhteydessä

- Tarkista heti, onko pakkaus tai astianpesukone vaurioitunut kuljetuksen aikana. Älä ota vioittunutta konetta käyttöön. Mikäli epäilet koneen vaurioituneen, ota yhteyttä koneen toimittajaan.
- Hävitä pakkausmateriaali asianmukaisesti.

Asennuksen yhteydessä

- Sijoitus ja liitännät on tehtävä asennusohjeiden mukaisesti.
- Asennuksen aikana astianpesukoneen tulee olla irrotettuna verkosta.
- Varmista, että talon sähkömaadoitusjärjestelmä on asennettu määräystenmukaisesti.
- Sähköverkon liitännätietojen tulee olla samat kuin astianpesukoneen tyyppikilvessä annettujen tietojen.
- Sijoitettaessa astianpesukone kalusteeseen kone on kiinnitettävä tarkasti ohjeiden mukaisesti.
- Asenna kalusteisiin sijoitettava ja/tai kalusteovella varustettu astianpesukone aina kiinteän työtason alle, joka on kiinnitetty ruuveilla vieressä oleviin kalusteisiin, jotta kone pysyy tukevasti paikoillaan.
- Koneen sijoittamisen jälkeen pistokkeeseen on päästävä hyvin käsiksi.
- Ei kaikissa malleissa: Vesiliitännän muovikotelossa on sähköventtiili, vedentuloletkussa ovat liitännät johdot. Älä katkaise tätä letkua, äläkä upota muovikotelo veteen.



Varoitus

Mikäli kone on sijoitettu siten, että sen toiseen sivuseinään pääsee helposti käsiksi, on oven sarana-alue turvallisuusyistä peitettävä. (Loukaantumisvaara)
Tarvittavat suojat (erikoistarvike) saat huoltopalvelulta tai alan erikoisliikkeistä.

Päivittäisessä käytössä



Varoitus

Asettele veitset ja muut teräväkärkiset välineet ruokailuvälinekoriin kärjet alaspäin tai astiakoriin vaakasuorassa asennossa.

- Käytä astianpesukonetta vain kotitalouksiin tarkoitettujen astioiden pesemiseen.
- Älä istu tai nouse avatun luukun päälle, kone saattaa keikahtaa. Kone saattaa keikahtaa.
- Varo täyttämistä koreihin liikaa astioita koneen ollessa vapaasti sijoitettava, ts. ei keittiön työtason alla. Kone voi kaatua.
- Astianpesukoneessa olevaa vettä ei saa juoda.
- Älä kaada liuottimia pesutilaan. Räjähdyksivaara.
- Jos luukku on avattava pesuohjelman ollessa käynnissä, tee se varoen. Koneesta saattaa roiskua ulos kuumaa vettä.
- Aukaise astianpesukone vain täytön ja tyhjennyksen ajaksi. Näin välttyään loukkaantumisilta esim. kompastumisen johdosta.
- Noudata astianpesuaineen ja huuhtelukirkasteen pakkauksessa annettuja turvallisuus- ja käyttöohjeita.

Kun perheessä on lapsia

- Kytke lapsilukko päälle, mikäli koneessa on sellainen. Lapsilukon tarkempi kuvaus on käyttöohjeen lopussa kannen käänteessä.
- Älä anna lasten käyttää astianpesukonetta tai leikkiä koneella.
- Pidä astianpesuaineet ja huuhtelukirkaste poissa lasten ulottuvilta. Ne saattavat aiheuttaa syöpymisoireita suussa, nielussa ja silmissä tai tukehtumisvaaran.
- Älä päästä lapsia avatun astianpesukoneen lähelle. Koneessa voi olla vielä pesuainejäämiä.
- Kun kone on asennettu kaapin päälle, varo että lapset eivät jää puristuksiin koneenluukun ja alapuolella olevan kaapin oven väliin avattaessa ja suljettaessa luukua.

Vauriotapauksessa

- Korjaukset saa suorittaa ainoastaan asianomaiset valtuudet omaava huoltoliike. Sitä ennen kone on kytkettävä irti sähköverkosta. Irrota pistotulppa pistorasiasta (vedä aina pistotulpasta, älä liitäntäjohto) tai irrota sulake tai kytke sitä vastaava automaattisulake pois päältä. Sulje vesihana.

Käytöstä poistetun laitteen kierrätys

- Tee käytöstä poistettu laite heti käyttökelvottomaksi tapaturmien välttämiseksi myöhemmässä vaiheessa.
- Toimita laite asianmukaiseen jätehuoltopisteeseen.



Varoitus

Lapset voivat lukita itsensä koneeseen (tukehtumisvaara) tai joutua muihin vaarallisiin tilanteisiin.

Tämän takia: vedä verkkopistoke pois rasiasta, leikkaa verkkokaapeli irti ja hävitä se. Ovilukko on rikottava, jotta ovi ei menisi enää lukkoon.

Ennen ensimmäistä pesukertaa

Astianpesukoneesi on koekäytetty perusteellisesti tehtaalla. Koekäytöstä on saattanut jäädä koneen sisälle pieni määrä vettä. Poista vesi käynnistämällä kone ensimmäisen kerran **ilman astioita** ja valitsemalla suurin mahdollinen pesulämpötila. Annostele erikoissuola (tarvittaessa), huuhtelukirkaste ja pesuaine niitä varten oleviin lokeroihin.

Tutustuminen laitteeseen

Kuvat ohjaustaulusta ja koneen sisältä ovat käyttöohjeen alussa kannen käänteessä.

Tekstissä on viittauksia kuviin merkittyihin kohtiin.

Ohjaustaulu

- 1 Pääkytkin
- 2 Luukun avaaja
- 3 Ohjelmavalitsin (sisäänpainettava*)
- 4 Lisätoiminnot*
- 5 Vedenoton tarkistuksen osoitin
- 6 Ohjelmavaiheen osoitin
- 7 Ohjelman päättymisen osoitin
- 8 Huuhtelukirkasteen täyttötarpeen osoitin
- 9 Suolan täyttötarpeen osoitin

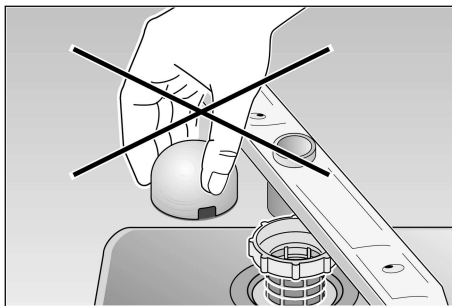
*vain joissain malleissa

Laite sisältä

- 20 Yläkori
- 21 Ylimääräinen ruokailuvälinekori yläkoriin *
- 22 Yläsuihkuvarsi
- 23 Kuppihylly*
- 24 Alasuihkuvarsi
- 25 Uimuri**
- 26 Alakori
- 27 Suolan täyttösäiliö
- 28 Siivilät
- 29 Ruokailuvälinekori
- 30 Huuhtelukirkasteen täyttösäiliö
- 31 Pesuainelokero
- 32 Lukitsin
- 33 Tyypikilpi

* joissain malleissa

** Uimuri huolehtii siitä, ettei koneen sisätilaan pääse liikaa vettä. Sen saa huoltaa tai irrottaa ja kiinnittää vain valtuutettu huoltoliike.



Ostoslista ensimmäistä käyttökertaa varten:

- suolaa
- pesuainetta
- huuhteluainetta

Käytä yksinomaan astianpesukoneille sopivia tuotteita.

Vedenpehmennin

Jotta astianpesukoneesi pääsisi mahdollisimman hyvään pesutulokseen, on koneessa käytettävän veden oltava ”pehmeää”, ts. se saa sisältää vain vähän kalkkia. Muussa tapauksessa astioihin ja koneen sisäosiin jää valkeita kalkkijäämiä. Vesijohtovesi, joka ylittää määrätyn kovuusasteen, tulee pehmentää käyttöä varten astianpesukoneessa, ts. siitä on poistettava kalkki.

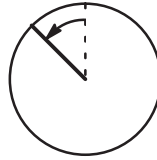
Veden pehmentäminen tapahtuu vedenpehmentimeen lisättävän erikoissuolan avulla.

Käytettävän vesijohtoveden kovuusaste vaikuttaa vedenpehmentimen säätöön ja tarvittavaan suolamäärään.

Vedenpehmentimen säätäminen

- Veden kovuuden saat selville paikalliselta vesilaitokselta tai huoltopalvelusta.
- Katso säätöarvo vedenkovuustaulukosta.
- Sulje koneen luukku

- Käännä ohjelmavalitsin **[3]** vastapäivään pois kello 12 asennosta yhden lukitusasennon verran vasemmalle.



- Kytke pääkytkin **[1]** päälle ja pidä se painettuna vähintään 3 sekuntia. Näyttö **[9]** vilkkuu ja symbolien  ja  yläpuolella olevat merkkivalot syttyvät. (Vedenkovuuden tehdasasetus on 2.)

- Muuta asetus kääntämällä ohjelmavalitsinta **[3]**. Voit valita asetusarvon väliltä 0–3 veden kovuudesta riippuen.

Kun merkkivalot ,  ja End syttyvät, on saavutettu vedenkovuuden maksimi asetusarvo. Jos yrität nyt asettaa suuremman asetusarvon, merkkivalot sammuvat ja veden kovuusasteen asetusarvoksi palautuu 0 (mikään merkkivalo ei pala).

- Kytke kone pois toiminnasta pääkytkimellä **[1]**. Säädetty arvo jää koneen muistiin.

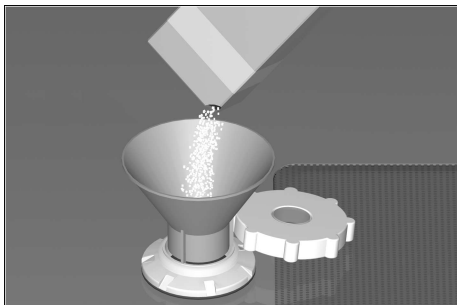
Vedenkovuustaulukko

°dh	°FH	°Clarke	mmol/l				
0–6	0–11	0–8	0–1,1	0			
7–16	12–29	9–20	1,2–2,9	1			
17–21	30–37	21–26	3,0–3,7	2			
22–35	38–62	27–44	3,8–6,2	3			

Erikoissuolan täyttö

Lisää suolaa aina ennen koneen käynnistämistä. Näin mahdollisesti koneen pohjalle valunut suolaliuos huuhtoutuu heti pesuveden mukana pois koneesta ja välttyään korroosiolta.

- Avaa suolan täyttösäiliön korkki [27].
- Kaada suolasäiliöön noin litra vettä ennen koneen ensimmäistä käyttökertaa.
- Lisää sitten suolaa (**ei ruokasuolaa**) kunnes suolasäiliö on täynnä (max. 1,5 kg). Kun lisäät suolaa, vesi alkaa virrata täyttösäiliöstä koneeseen.



Paneelissa oleva suolasäiliön [9] täyttötarpeen näyttö syttyy ensin palamaan ja sammuu jonkin ajan kuluttua sen jälkeen, kun suolapitoisuus on riittävän korkea.

Kun veden kovuusasteen asetusarvoksi valitaan »0«, erikoissuolaa ei tarvitse annostella, koska suolan täyttötarpeen osoitin on tällöin kytketty pois päältä.



Varoitus

Älä täytä pesuainetta suolasäiliöön. Vedenpehmentin vaurioituu pesuaineen vaikutuksesta.

Suolan täyttötarpeen osoitin

Heti kun ohjauspaneelissa olevan suolan täyttötarpeen osoittimen [9] valo syttyy, muista lisätä suolaa välittömästi ennen seuraavaa pesukertaa.

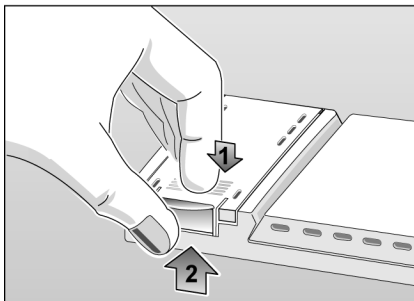
Pesutiheyden ja koneeseen asetetun veden kovuusasteen mukaan saattaa kestää montakin kuukautta, ennen kuin elvytysuolaa on lisättävä.

Huuhtelukirkasteen täyttäminen

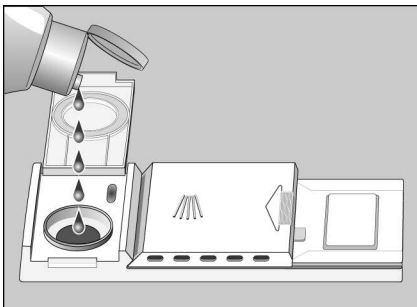
Huuhtelukirkaste parantaa pesu- ja huuhtelutulosta, lasista tulee kirkkaita ja astioista tahrattomia.

Käytä vain kotitalouskäyttöön valmistetuille astianpesukoneille tarkoitettua huuhtelukirkastetta.

- Avaa huuhtelukirkastesäiliön kansi **30**. Paina kannessa olevaa merkkiä (1 ) ja nosta samalla kansi ylös kiinnittimestä (2 ) .



- Annostele varovasti huuhtelukirkastetta säiliöön täyttöaukon reunan alapuolelle.



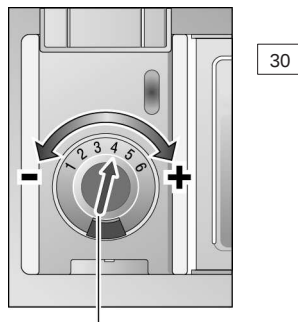
- Sulje kansi, niin että se napsahtaa kuuluvasti paikoilleen.

Pyyhi tarvittaessa ylijääkynyt huuhtelukirkaste pois liinalla, jotta välttyä liialliselta vaahdonmuodostumiselta seuraavalla pesukerralla.

Huuhteluaineen määrän säätö

Huuhteluaineen määrän voi säätää portaattomasti. Tehtaalla se on säädetty lukemalle 4.

Muuta säätöä vain, mikäli astioiden pintaan jää juovia (käännä säädintä suuntaan –) tai pisarajälkiä (käännä säädintä suuntaan +).



Huuhtelukirkasteen säädin

Huuhtelukirkasteen täyttötarpeen osoitin

Heti kun ohjaustaulussa oleva huuhtelukirkasteen täyttötarpeen osoitin **8** syttyy, lisää huuhtelukirkastetta.

Astiat

Konepesuun eivät sovellu

- Ruokailuvälineet ja astiat, jotka ovat puuta.
- Arat korikoristelasit, taidelasi ja antiikkiastiat. Niiden koristeet eivät kestä konepesua.
- Astiat, joissa on kuumaa vettä kestäättömiä muoviosia.
- Kupari- ja tina astiat.
- Astiat, joissa on tuhkaa, vahaa, konerasvaa tai maalia.
- Materiaalit, jotka imevät itseensä vettä, kuten sienet ja siivouspyyhkeet.

Astioissa olevat lasittamattomat kuviointit, alumiini- ja hopeaosat yleensä himmenevät pesussa tai niiden väri muuttuu. Myös jotkut lasilaadut (esim. kristalli) voivat muuttua sameiksi usean pesukerran jälkeen.

Suositus:

Tarkista jo astioita hankkiessasi, että ne kestävätkö konepesun.

Lasi- ja astiavauriot

Syyt:

- Lasilaatu ja lasinvalmistusmenetelmä.
- Pesuaineen kemiallinen koostumus.
- Pesuohjelman vedenlämpötila ja kesto aika.

Suositus:

- Käytä lasia ja posliiniasiatioita, jotka ovat valmistajan mukaan konepesun kestäviä.
- Käytä pesuainetta, joka on tarkoitettu hellävaraiseen pesuun. Lisätietoja saat pesuaineiden valmistajilta.
- Valitse ohjelma, jonka lämpötila on mahdollisimman alhainen ja joka kestää vain lyhyen aikaa.
- Poista vahinkojen välttämiseksi lasit ja ruokailuvälineet mahdollisimman pian astianpesukoneesta pesuohjelman päättymisen jälkeen.

Astioiden asettaminen koneeseen

- Poista astioista suurimmat ruoantähteet, esim. luunpalat ja hedelmien siemenet. Astioita ei tarvitse esihuuhdella juoksevan veden alla.
- Aseta astiat koneeseen niin, että
 - ne ovat tukevasti paikoillaan eivätkä pääse kaatumaan.
 - pullo tms. astiat ovat koneessa ylösalaisin.
 - astiat, joissa on kaarevia osia tai syvennyksiä, ovat astiakorissa vinossa, jotta vesi pääsee valumaan pois syvennyksistä.
 - ne eivät estä suihkuvarsien pyörimistä.

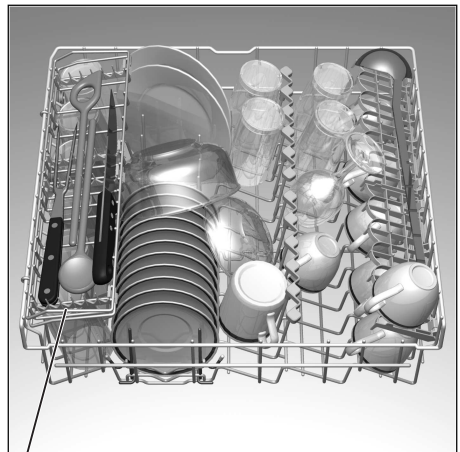
Erittäin pienikokoisia astioita ei tulisi tiskata koneessa, koska ne voivat pudota helposti pois koreista.

Astioiden poistaminen koneesta

Suosittelemme tyhjentämään alakorin ennen yläkoria. Tällöin vältetään veden tippumiselta yläkorista alakorissa olevien astioiden päälle.

Kupit ja lasit

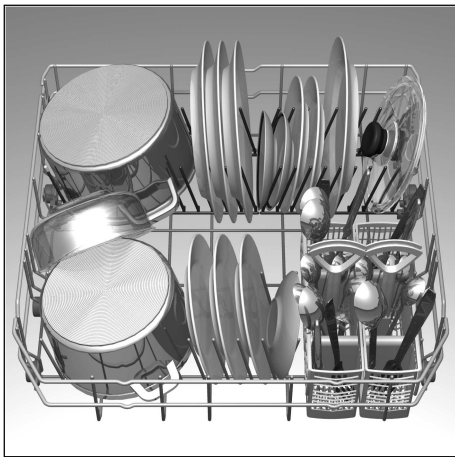
Yläkori 20



* ei kaikissa malleissa

Kattilat

Alakori 26



Ruokailuvälineet

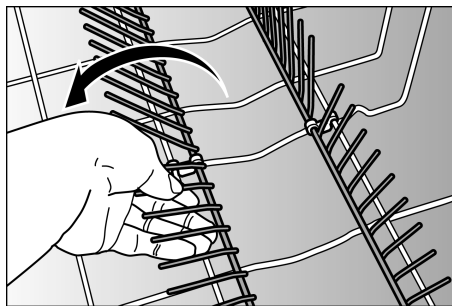
Sijoita ruokailuvälineet niille tarkoitettuun koriin aina lajittelematta käyttöpuoli alaspäin. Vesisuihku vaikuttaa tällöin tehokkaasti eri välineisiin.

Aseta pitkät ja terävät veitset sekä välineet kuppihyllylle (vain joissain malleissa) tai veitsitelineeseen (lisävaruste), jolloin ne pysyvät turvallisesti paikoillaan ja vältty loukkaantumisilta.

Kaadettavat piikit *

* ei kaikissa malleissa

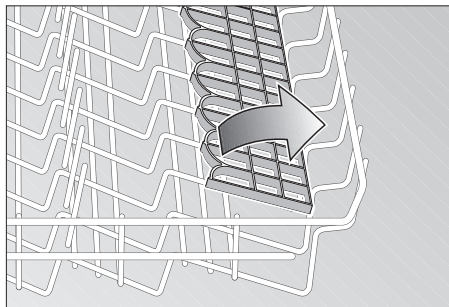
Piikit voi kääntää toisin päin, jotta kattiloilla ja kulhoilla on enemmän tilaa.



Kuppihylly *

* ei kaikissa malleissa

Tue jalalliset ja korkeat lasit kuppihyllyn reunaa vasten. Älä aseta niitä toisia astioita vasten.

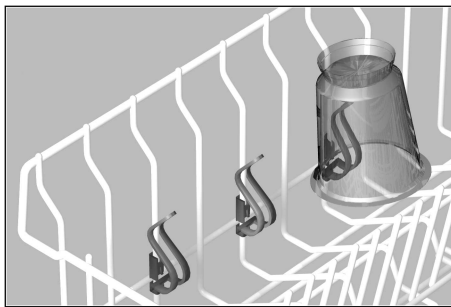


Aseta korkeat kupit ja lasit, salaattivälineet, kauhat tai veitset kuppihyllyyn, jotta ne eivät estä suihkuvarsien pyörimistä. Kuppihyllyn voit kääntää sisään- tai ulospäin.

Pikkutavaroiden teline *

* vain joissain malleissa

Tässä pysyvät kevyet muovitavarat kuten esim. mikit, korkit tms. tukevasti paikoillaan.

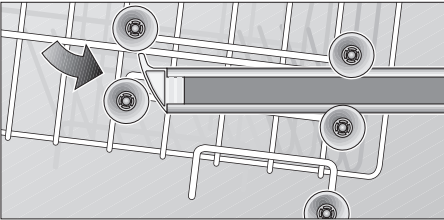
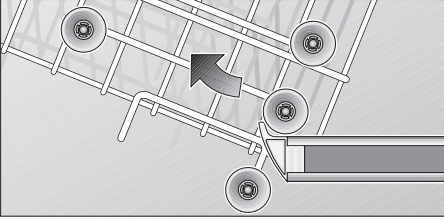


Korikorkeuden säätäminen *

* ei kaikissa malleissa

Yläkorin korkeutta voi säätää, kun ylä- tai alakorissa tarvitaan enemmän tilaa isoille astioille.

- Vedä yläkori ulos.
- Poista yläkori ja kiinnitä se takaisin paikoilleen ylä- tai alapyörien varaan.



Astianpesuaine

Voit käyttää tavallisia kaupasta saatavia astianpesukoneille tarkoitettuja nestemäisiä tai jauhemaisia merkkipesuaineita tai puhdistustabletteja (ei käsinpesuun tarkoitettuja astianpesuaineita).

Käytettäessä fosfaatittomia pesuaineita ja vesijohtoveden ollessa kovaa astioihin ja pesutilan seiniin jää helposti valkoisia läikkeitä. Annostele tässä tapauksessa pesuainetta enemmän.

Pesuaineen pakkauksessa on ilmoitettu, sopiiko aine hopealle.

Lisätietoja saat astianpesuainevalmistajien neuvontapisteistä.

Pesuainekotelo ja annostusapu

Pesuainekotelossa olevien annostusmerkkien ansiosta on helppo annostella oikea pesuainemäärä.

alaviiva:	15 ml
keskiviiva:	25 ml
täynnä:	40 ml

Jos pesuainekotelo 31 on vielä kiinni, avaa se lukitsimen 32 avulla.

Astianpesuaineen täyttäminen

- Annostele astianpesuaine koteloon 31. Annostelumäärä: katso valmistajan ohjeet astianpesuaineen pakkauksesta.



Ohje

Koska eri valmistajien puhdistustabletit liukenevat veteen eri lailla, on mahdollista, että pikaohjelmissa ei aina päästä täydelliseen pesutulokseen. Jauhemaiset pesuaineet sopivat paremmin tällaisille pesuohjelmille.

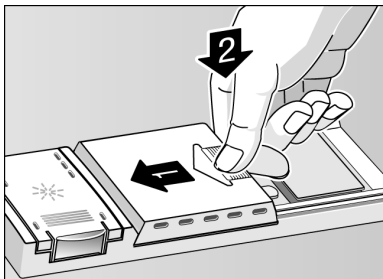
Jos peset »intensiivi« ohjelmalla (vain joissakin malleissa), yksi puhdistustabletti riittää. Jos käytät jauhemaista astianpesuainetta, voit annostella vielä vähän astianpesuainetta koneen luukulle.



Säästövinkki

Kun astiat ovat vain vähän likaisia, voit vähentää pesuaineen annostusta.

- Sulje pesuainekotelo (1) työntämällä ensin kiinni kotelon kansi ja (2) painamalla sitten kannen päästä kevyesti, niin että lukko napsahtaa kuuluvasti paikoilleen.



- Kun käytät puhdistustabletteja, katso tablettipakkauksesta, minne tabletit pitää sijoittaa (esim. ruokailuvälinekoriin, pesuainekoteloon jne.). Muista tarkistaa myös puhdistustabletteja käytettäessä, että pesuainekotelo on suljettu.



HUOMIO !

TÄRKEITÄ OHJEITA YHDISTELMÄ PESUSAINEIDEN KÄYTTÖSTÄ

Noudata seuraavia ohjeita käyttäessäsi niinkutsuttuja yhdistelmä pesuaineita, joiden yhteydessä esim. huuhteluaineen tai suolan käyttö on tarpeetonta:

- Tuotteet, joissa on huuhteluaine samassa, ovat tehokkaita ainoastaan tiettyjen ohjelmien yhteydessä.
- Laitteissa, joissa on automaattiohjelmat, yllämainitut tuotteet eivät yleensä anna toivottua tulosta.
- Tuotteita, joiden yhteydessä ei tarvita huuhteluainetta, sopivat käyttöön tietyillä vedenkovuusalueella.
- Jos haluat käyttää yhdistelmätuotteita, lue tuotteen käyttöohjeet sekä mahdolliset huomautukset pesuainepakkauksessa!

Epävarmoissa tapauksissa, käänny pesuainevalmistajan puoleen, erityisesti jos:

- Astiat ovat likaisia ohjelman päätyttyä.
- Astioihin jää kalkkiläikkiä.

Valitukset, jotka ovat suorassa yhteydessä näiden tuotteiden käyttöön, eivät kuuluu takuun piiriin!

Pesuohjelmataulukko

Taulukossa on annettu ohjelmien mahdollinen maksimimäärä. Katso oman astianpesukoneesi vastaavat ohjelmat ohjauspaneelista.

Astialaji esim. posliini, kattilat, ruokailu- välineet, lasit, jne.	Kestävät		Sekalaiset		Arat	Sekalaiset	
Ruoantähtejien laji, esim.	Keitot, laatikot, kastikkeet, perunat, pasta, riisi, kananmunat, paistettut ruoat		Keitot, perunat, pasta, riisi, kananmunat, paistettut ruoat		Kahvi, leivonnaiset, maito, makkara, kylmät juomat, salaatti	Huuhtele, jos astioita on säilytetty koneessa usean päivän ennen pesua.	
Ruoantähtejien määrä	paljon		vähän		erittäin vähän		
Ruoantähtejien laatu	hyvin pinttynyt		vähän pinttynyt				
Pesuohjelma	Intensiivi 70° 	Normaali 65° 	Eko 50° 	Varovainen 40° 	Pika 35° 	Esihuuhtelu 	
Ohjelmavaiheet	Esihuuhtelu 50° Pesu 70° Välihuuhtelu Välihuuhtelu Välihuuhtelu Huuhtelu 70° Kuivaus	Esihuuhtelu Pesu 65° Välihuuhtelu Välihuuhtelu Huuhtelu 70° Kuivaus	Esihuuhtelu Pesu 50° Välihuuhtelu Huuhtelu 65° Kuivaus	Esihuuhtelu Pesu 40° Välihuuhtelu Huuhtelu 55° Kuivaus	Pesu 35° Välihuuhtelu Huuhtelu 55°	Esihuuhtelu	

Ohjelmanvalinta

Astialajin ja ruoantähtejien määrän tai laadun perusteella löydät ohjelmataulukosta sopivan pesuohjelman.

Ohjelmätiedot löytyvät pikaohjeista.

Astioiden pesu



Säästövinkki

Kun peset koneessa vain vähän astioita, valitse teholtaan heikompi ohjelma.

Pesuohjelm tiedot

Ohjelm tiedot (kesto, sähkön- ja vedenkulutus) löydät pikakäyttöohjeista. Ilmoitetut tiedot on mitattu normaali olosuhteissa.

Seuraavat seikat voivat vaikuttaa mitattuihin arvoihin:

- erilainen astiamäärä
- tuloveden lämpötila
- vedenpaine
- ympäristön lämpötila
- verkkojännitetoleranssit
- ja konekohtaiset toleranssit (esim. lämpötila, vesimäärä,...)

Vedenkulutusarvot on mitattu vedenpehmentimen säättöarvon ollessa 2.

Koneen kytkeminen toimintaan

- Sulje koneen luukku.
- Avaa vesihana täysin auki.
- Käänä ohjelmavalitsin haluamasi ohjelman kohdalle.
- Käynnistä kone pääkytkimestä .

Ohjelmavaiheen osoitin syttyy, pesuohjelma käynnistyy automaattisesti.

Pesuohjelman päätyminen

Ohjelma on päätynt, kun ohjelmavaiheen osoittimen valo sammuu ja ohjelman päätyymisen osoittimen valo syttyy. Kun ohjelma päättyy, kytkeyty mahdollisesti valittu toiminto 'yläkorin pesu' (ei kaikissa malleissa) pois toiminnasta.

Kun ohjelman päätyymisestä on kulunut muutama minuutti

- avaa koneen luukku,
- ota jäähtyneet astiat koneesta.

Kun ohjelma on päätynt, voit kytkeä koneen pois päältä tai käynnistää saman tai jonkin toisen ohjelman.

Koneen kytkeminen toiminnasta

Kun ohjelman päätyymisestä on kulunut pari minuuttia:

- Kytke kone pois toiminnasta pääkytkimellä .
- Ohjelman päätyymisen osoitin sammuu.
- sulje vesihana. (ei tarvitse, jos koneessa on Aqua-Stop).
- Ohjelmavalitsimen asentoa ei tarvitse muuttaa.
- ota astiat pois koneesta, kun ne ovat jäähtyneet.

Kun otat astiat pois koneesta pesuohjelman päätyttyä, avaa luukku aivan auki. Älä jätä sitä raolleen, koska koneesta mahdollisesti ulostuleva vesihöyry saattaa vaurioittaa arkapintaisia työtasoja.

Pesuohjelman keskeyttäminen

- Kytke pääkytkin pois päältä.
- Merkkivalo sammuu.

Kun kone on asennettu lämminvesiliitäntään tai kun kone on jo lämminnyt ja luukku on avattu, jätä luukku ensin muutamaksi minuutiksi raolleen ja sulje vasta sitten.

Muussa tapauksessa luukun tiiviste voi laajentua lämmön vaikutuksesta ja luukku ponnahtaa auki.

- Kun kytket uudelleen päälle pääkytkimen, niin valittu ohjelma jatkuu siitä, mihin se oli jäänt.

Pesuhjelman lopettaminen aikaisemmin (Reset)

- Vain kun pääkytkin on kytkettynä päälle:
Käännä ohjelmavalitsin asentoon Reset.
- Pesuhjelma päättyy noin minuutin kuluttua.
- Kytke kone pois päältä pääkytkimestä pesuvaiheen päättymisen jälkeen.

Uudelleen käynnistys:

käännä ohjelmavalitsin haluamasi ohjelman kohdalle.

Käynnistä kone pääkytkimestä .

Pesuhjelma käynnistyy automaattisesti.

Ohjelman vaihtaminen

Kun olet kytkenyt astianpesukoneen päälle, voit vaihtaa ohjelmaa 2 minuutteina kuluessa.

Jos vaihdat ohjelman myöhemmin, niin käynnissä oleva ohjelmavaihe (esim. pesu) suoritetaan ensin loppuun.



Huomautus

Jos virta katkeaa koneen ollessa toiminnassa, esim. kytkettäessä kone pois toiminnasta tai sähkökatkon johdosta, kaikki asetukset jäävät koneen muistiin. Toiminta jatkuu automaattisesti, kun koneelle tulee taas virtaa.

Ylimääräiset toiminnot *

* vain joissakin malleissa, valittavissa lisätoimintojen valitsimilla .



Liotus *

Lisäohjelma liotus käynnistyy ennen varsinaista pesuhjelmaa. Tässä ohjelmassa voidaan alakorissa liottaa tai esipestä astioita kuten kattilat, kulhot tms. Kun haluat käyttää liotusohjelmaa, valitse se ennen pesuhjelman käynnistämistä valitsimella "liotus". Annostele pesuainetta luukulle noin 5 g.



Pesuhjelman lyhentäminen

*

Kuivausvaihe ja pesuajat lyhenevät painettaessa valitsinta "pesuhjelman lyhentäminen". Tällöin pesu- ja kuivaustulos ei ole enää niin hyvä kuin normaalisti.



Puolitäyttö

Kun pestäviä astioita (esim. laseja, kuppeja, lautasia) on vain vähän, voit käynnistää toiminnon »Puolitäyttö«. Lisätoiminto Puolitäyttö säästää vettä, energiaa ja aikaa. Annostele pesuainelokeroon hieman vähemmän pyykinpesuainetta kuin koko koneellista pestäessä.

Extra dry* (extrakuiva)

Kun painat valitsinta »Extra dry«, huuhtelulämpötila nousee kaikissa pesuohjelmissa, mikä parantaa kuivaustulosta. (Ota huomioon lämmölle arat astianosat pestäessä korkeissa lämpötiloissa.)

Huolto ja hoito

Vältä astianpesukoneesi toimintahäiriöitä, kun muistat tarkastaa ja huoltaa sen säännöllisin välein. Tarkkaile sen tähden konettasi aika ajoin hieman tarkemmin.

Koneen yleiskunto

- Tarkista, onko pesutilassa rasva- tai kalkkisaostumia.

Jos havaitset tällaisia saostumia, niin:

- kaada pesuainekoteloon pesuainetta. Käynnistä kone ilman astioita pesuohjelmalla, jonka lämpötila on mahdollisimman korkea.

Käytä koneen puhdistamiseen vain astianpesukoneille soveltuvia pesuaineita.

- Pyyhi luukun tiiviste säännöllisesti puhtaaksi kostealla liinalla.

Älä puhdista astianpesukonetta höyrypuhdistimella. Valmistaja ei vastaa mahdollisista höyrypuhdistimen käytöstä aiheutuvista vahingoista.

Pyyhi koneen etupinta ja ohjauspaneeli säännöllisesti puhtaaksi vedellä, johon on lisätty käsinpesuun tarkoitettua astianpesuainetta. Varo käyttämästä karheapintaisia sieniä ja hankaavia puhdistusaineita, niistä saattaa jäädä pintaan naarmuja.



Huom!

Älä käytä koskaan muita klooripitoisia kotitalouteen tarkoitettuja pesuaineita! Varo, terveydelle vaarallisia!

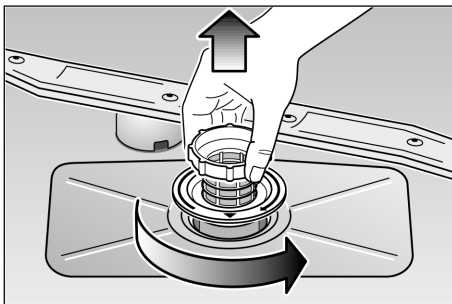
Erikoissuola ja huuhtelukirkaste

- Tarkkaile täyttötarpeen osoittimia 9 8. Lisää tarvittaessa suolaa ja/tai huuhtelukirkastetta.

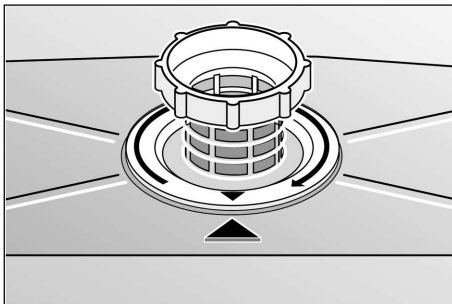
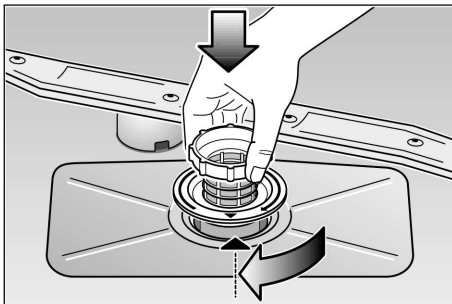
Siivilät

Epäpuhtaudet, jotka kerääntyvät siivilöihin 28, saattavat tukkia koneen.

- Tarkista aina pesun jälkeen, onko siivilöihin jäänyt ruoantähteitä.
- Kierrä siiviläsylinteri irti ja ota siivilät pois koneesta. Siivilät ovat toisissaan kiinni eikä niitä voi purkaa osiin.
- Poista karkeat epäpuhtaudet siivilöistä ja huuhto siivilät puhtaaksi juoksevan veden alla.



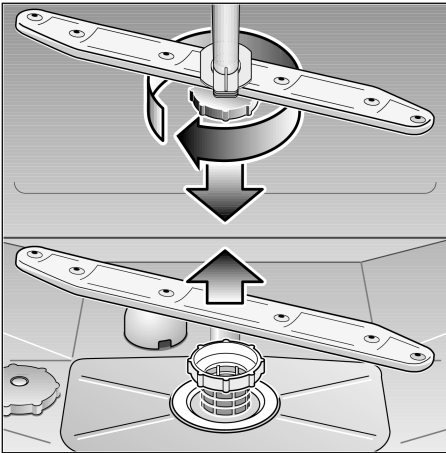
- Kiinnitys: aseta siivilät paikoilleen ja kierrä siiviläsylinteri kiinni.



Suihkuvarret

Pesuviedestä irtoava kalkki ja epäpuhtaudet voivat tukkia suihkuvarsien [22] ja [24] suuttimet ja saada laakerit juuttumaan kiinni.

- Tarkista, ovatko ruoantähteet tukkineet suihkuvarsien suuttimet.
- Irrota tarvittaessa alasuihkuvarsi [24] nostamalla se ylös.
- Kierrä yläsuihkuvarsi [22] pois paikoiltaan.
- Huuhdo suihkuvarret juoksevan veden alla.
- Paina suihkuvarsi takaisin paikoilleen, niin että se lukkiutuu naphsahtaen, tai kierrä se kiinni.



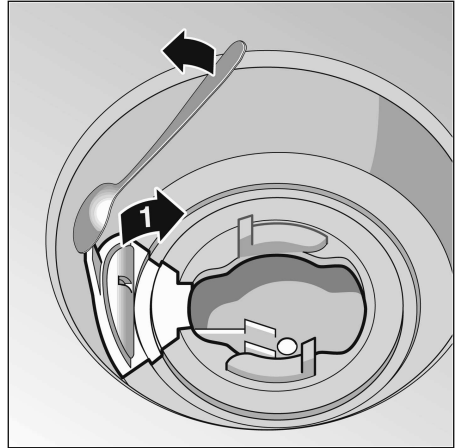
Suihkuvarret

Poistovesipumppu *

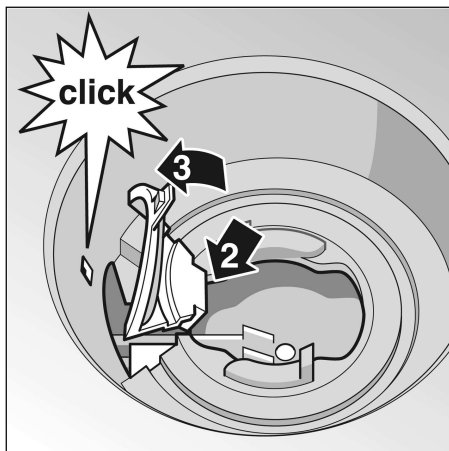
* ei kaikissa malleissa

Pesuviedessä olevat karkeat ruoantähteet, jotka eivät jää siivilöihin, saattavat juuttua poistovesipumppuun, jolloin se ei enää toimi. Pesuvesi ei poistu koneesta, vaan jää siivilöiden yläpuolelle. Tässä tapauksessa:

- Kytke pääkytkin [1] pois päältä.
- Poista vesi kauhalla tms.
- Irrota siivilät [28].
- Poista suojus.



- Tarkista, onko sisätilassa roskia tms. ja poista ne tarvittaessa.
- Kiinnitä suojus takaisin paikalleen.
- Aseta siivilät paikoilleen ja kierrä kiinni.



Vianetsintä

Ohjeita käyttöhäiriöiden varalle

Kokemuksesta tiedämme, että useimmat päivittäisessä käytössä esiintyvät viat voi korjata itse, ilman että tarvitsee soittaa huoltoon. Näin säästyy myös turhia kustannuksia ja astianpesukone on nopeasti taas käytettävissä. Seuraavan luettelon avulla löydät helposti esiintyvien vikojen syyt.

Häiriöt

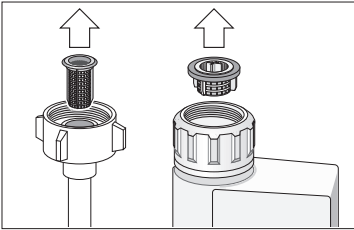


Huom

Muista, että korjaukset saa tehdä ainoastaan alan huoltomies. Mikäli jokin komponentti on vaihdettava, on tärkeää, että käytetään vain alkuperäisiä varaosia. Ammattitaidottomasti tehdyistä korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käytöstä saattaa koneen käyttäjälle aiheutua vakavia vahinkoja ja vaaratilanteita.

... käynnistysvaiheessa

- **Kone ei käynnisty.**
 - Sulakkeessa on vikaa.
 - Pistoke ei ole pistorasiassa.
 - Koneen luukku ei ole kunnolla kiinni.
 - Vesihana ei ole auki.
 - Tuloveden siivilä on tukossa.
- Kytke kone pois toiminnasta ja irrota koneen pistoke pistorasiasta. Sulje vesihana. Puhdista sitten siivilä; se on sijoitettu vedenottoletkun liitäntään. Kytke lopuksi kone taas sähköverkkoon, avaa vesihana ja käynnistä kone.



... astianpesukoneessa

- **Alasuihkuvarsi pyörii hitaasti**
 - Suihkuvarsi on juuttunut kiinni pienten osien tai ruoantähteiden johdosta.
- **Pesuainekotelon kansi ei mene kiinni**
 - Annostelukotelossa on liikaa pesuainetta.
 - Mekanismi on juuttunut kiinni siihen kiinnittyneiden pesuainejäämien johdosta.
- **Merkkivalot vilkkuvat käynnistysen jälkeen.**
 - Pesuohjelmaa ei ole valittu.

- **Merkkivalot eivät sammu pesun jälkeen**
 - Pääkytkin on vielä kytkettynä päälle.
- **Annostelukoteloon jää pesuainetta pesun jälkeen**
 - Kotelon oli täytettäessä kostea. Täytä pesuainetta vain kuivaan koteloon.
- **Osoitin »Vedenoton tarkistus« 5 syttyy.**
 - Vesihana kiinni.
 - Vedentulo on katkennut.
 - Tuloveden siivilä on tukossa.
 - Vedenottoletku mutkalla.
- **Ohjelman päättymisen jälkeen koneessa on vielä vettä**
 - Vedenpoistoletku on tukossa tai mutkalla.
 - Poistovesipumppu on tukkeutunut.
 - Siivilät ovat tukossa.
 - Ohjelma ei ole vielä päättynyt. Odota ohjelman loppumista.
 - Suorita »reset«-toiminto.
- **Kalusteisiin sijoitettavissa koneissa ovi avautuu tai sulkeutuu väärin.**
 - Kiinnitetyn ovipaneelin paino ei ole oikea. Noudata oheisessa asennusohjeessa ilmoitettua painoa.
 - Koneen luukun jousitus on säädetty väärin. Säädä jousitus kuten oheisen asennusohjeen kohdassa 26 neuvotaan.

... pesuvaiheessa

- **Tavallista enemmän vaahtoa**
 - Huuhteluainekotelossa on käsinpesuun tarkoitettua pesuainetta.
 - Mikäli sisätiloihin on vahingossa valunut huuhteluainetta, saattaa seuraavassa huuhtelujaksossa muodostua liikaa vaahtoa. Pyyhi ylimääräinen huuhteluaine pyyhkeellä pois.
- **Kone pysähtyy pesun aikana**
 - Sähkövirran saanti on katkennut.
 - Vedentulo on katkennut.
 - Käynnistä toiminto »RESET«.
- **Koneesta kuuluu hakkaavaa ääntä pesun aikana**
 - Suihkuvarsi osuu astioihin.
- **Koneesta kuuluu kolinaa pesun aikana**
 - Astioita ei ole järjestetty koreihin oikein.
- **Täyttöventtiilit aiheuttavat hakkaavaa ääntä**
 - Ääni johtuu vesijohdon asennuksesta eikä sillä ole mitään vaikutusta koneen toimintaan. Korjaus ei ole mahdollista.

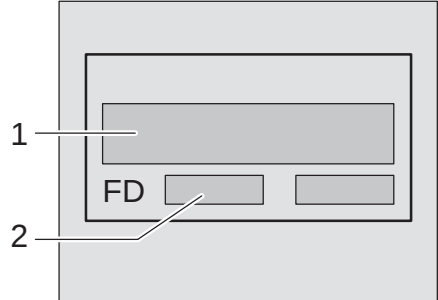
... astioissa

- **Astioihin jää osittain ruoantähteitä.**
 - Astiat on sijoitettu väärin, vesisuihkut eivät osu niiden pinnalle.
 - Korissa oli liikaa astioita.
 - Astiat ovat olleet toisiaan vasten.
 - Pesuainetta on annosteltu liian vähän.
 - Valittu pesuohjelma ei ollut riittävän tehokas.
 - Korkea lautanen tai muu estää suihkuvarren pyörinnän.
 - Ruoantähteet tukkineet suihkuvarren suuttimet.
 - Siivilät ovat tukossa.
 - Siivilät eivät ole oikein paikoillaan.
 - Poistovesipumppu on tukkeutunut.
- **Muoviosissa on värjäytymiä**
 - Pesuainetta on annosteltu liian vähän.
- **Astioihin jää osittain valkoisia läikkiä, lasit jäävät maitomaisiksi**
 - Pesuainetta on annosteltu liian vähän.
 - Huuhteluaineen annostusmäärä liian vähäinen.
 - Erikoissuola on jäänyt lisäämättä kovasta vedestä huolimatta.
 - Vedenpehmentimen teho on säädetty liian alhaiseksi.
 - Suolasäiliön kantta ei ole suljettu huolellisesti.
 - Jos käytit fosfaatitonta pesuainetta, niin kokeile vertailun vuoksi fosfaattipitoista pesuainetta.

- **Astiat eivät ole kuivia**
 - Ohjelma on valittu ilman kuivausta.
 - Huuhteluaineen annostusmäärä liian vähäinen.
 - Astiat poistettu koneesta liian aikaisin.
- **Lasit eivät kiillä**
 - Huuhteluaineen annostusmäärä liian vähäinen.
- **Tee tai huulipuna ei poistu astioista kunnolla**
 - Pesuaineen valkaisuteho ei ole riittävä.
 - Valittu pesulämpötila on liian alhainen.
- **Ruosteläikkä ruokailuvälineissä**
 - Ruokailuvälineet eivät ole ruosteenkestäviä.
 - Pesuveden suolapitoisuus on liian korkea.
 - Suolasäiliön kantta ei ole suljettu kunnolla.
 - Suolaa on lisätty liikaa
- **Lasien läpi ei näe ja niiden väri muuttuu, kalvo ei lähde pois pyyhkimällä**
 - Annosteltu sopimatonta pesuainetta.
 - Lasit eivät sovellu konepesuun.
- **Laseihin ja ruokailuvälineisiin jää juovia, lasien pinnalla on metallinhohtoisia värjäytymiä**
 - Huuhteluaineen annostusmäärä liian suuri.

Soita huoltoon

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteys huoltoon. Lähimmän valtuutetun huoltoliikkeen löydät huoltoliikeluettelosta. Kun tilaat huollon, ilmoita laitteen tyyppinumero (1) ja FD-numero (2), jotka on merkitty astianpesukoneen luukussa olevaan tyyppikilpeen.



Huomio

On huomiotava, että huoltoteknikon käynti koneen virheellisen käytön tai edellä kuvatun häiriön takia on myös takuuaikana maksullinen.

Ohjeita

Ohjeita vertailukoestuksiin

Vertailukoestusten ehdot löytyvät lisälehdestä "Ohjeita vertailukoestuksiin". Vastaavan ohjelman kulutusarvot on esitetty pikaohjeissa.

Yleistä tietoa

- Jos työtason alle ja/tai kalusteisiin sijoitettavat laitteet sijoitetaan myöhemmin vapaasti lattialle, ne tulee varmistaa kaatumisen varalta. Ne on esim. kiinnitettävä seinään ruuveilla tai asennettava kiinteän työtason alle, joka ruuvataan kiinni viereisiin kalusteisiin.

Asennus

Astianpesukone tulee liittää asianmukaisesti, jotta moitteeton toiminta on taattu. Tulo- ja poistovesiliitännässä on noudatettava seuraavissa kappaleissa tai asennusohjeessa annettuja ohjeita ja arvoja.

Noudata asennettaessa seuraavaa järjestystä:

- toimitetun koneen tarkastus
- sijoitus
- poistovesiliitântä
- tulovesiliitântä
- sähköliitântä

Koneen toimitus

Astianpesukoneesi on koekäytetty perusteellisesti tehtaalla. Koekäytöstä koneen sisälle on saattanut jäädä pieni määrä vettä. Vesi häviää ensimmäisessä pesussa.

Sijoitus

Katso tarvittavat asennusmitat asennusohjeesta. Sääda kone vaakasuoraan säätöjalkojen avulla. Varmista asennettaessa, että kone seisoo tukevasti paikallaan. Jos kone asennetaan työtason alapuolelle, sääda koneen asento säätöjalkojen avulla niin, että se koskettaa vain kevyesti työtasoa.

Poistovesiliitântä

Katso asennusvaiheet asennusohjeesta, kiinnitä tarvittaessa hajulukko, jossa on viemäriiliitântä. Liitä vedenpoistoletku hajulukon viemäriiliitântään oheisten osien avulla.

Varmista, ettei poistovesiletku mene mutkalle, jää puristuksiin tai kierry. (Varmista, että vesi pystyy poistumaan esteettä!)

Tulovesiliitäntä

Liitä vedenottoletku asennusohjeiden mukaisesti vesihanaan oheisten osien avulla. Varmista, ettei vedenottoletku mene mutkalle, jää puristuksiin tai kierry.

Kun koneen tilalle vaihdetaan uusi, on vesijohtoverkkoon kiinnitettävä aina uusi vedenottoletku. Käytöstä poistetun koneen vedenottoletkua ei saa käyttää uudelleen.

Vedenpaine:Wasserdruck:

vähintään 0,05 MPa (0,5 bar), enintään 1 MPa (10 bar). Kun vedenpaine on suurempi: kytke päälle vedenvähennysventtiili.

Tuloveden määrä:

vähintään 10 litraa/minuutti

Tuloveden lämpötila:

suositeltavaa on kylmä vesi; tuloveden lämpötila saa olla enintään 60 °C.

Sähköliitäntä

Koneen saa liittää ainoastaan 230 V:n vaihtovirtaan määräysten mukaisesti asennetun ja suojavaadoitetun pistorasian kautta.

Vaadittava sulake, katso tyyppikilpi .

Pistorasian tulee sijaita astianpesukoneen lähellä ja siihen on päästävä hyvin käsiksi. Muutoksia sähköliitäntään saa tehdä ainoastaan valtuutettu sähköasentaja.

Käytettäessä vikavirtasuojakytkintä, siinä

tulee olla merkintä .

Vain tämäntyyppiset suojakytkimet täyttävät nykyisin voimassa olevien määräysten vaatimukset.

Koneen irrotus

Myös tällöin on tärkeää, että toimit oikeassa järjestyksessä: irrota ensimmäiseksi kone verkkovirrasta. Irrota pistotulppa pistorasiasta.

Sulje vedentulo.

Avaa poistovesi- ja tulovesiliitäntä.

Avaa kiinnitysruuvit työtason pohjasta.

Irrota jalustapaneeli, jos sellainen on asennettuna.

Vedä kone pois asennustilasta ja vedä samalla varovasti letkusta.

Kuljetus

Tyhjennä astianpesukone. Varmista irrallisten osien paikoillaan pysyminen. Kuljeta konetta vain pystyasennossa.

- Jos konetta ei kuljeteta pystyasennossa, koneeseen jäänyttä vettä voi päästä koneistoon, mikä saattaa vaikuttaa koneen toimintaan.

Jäätymisenesto

Jos kone on sijoitettu tilaan, jossa se voi altistua jäätymiselle (esim. kesämökillä), niin kone on tyhjennettävä kokonaan vedestä (katso kohta Kuljetus).

Sulje vesihana, irrota vedenottoletku ja anna veden valua ulos.

Kierrätysohjeita

Hävittämisohejeita

Käytöstä poistetut laitteet voidaan kierrättää ja toimittamalla laitteet kierrätykseen saadaan arvokkaita raaka-aineita uudelleen käytettäväksi.

Irrota käytöstä poistetun laitteen verkkopistoke pistorasiasta. Katkaise liitäntäjohto ja irrota se pistokkeineen koneesta.

Riko luukun lukko ja lapsilukko (mikäli koneessa), jotta lapset leikkiessään eivät jää vahingossa astianpesukoneeseen ja joudu hengenvaaraan.

Kuljetussyistä uusi astianpesukoneesi on pakattu sitä suojaavaan pakkaukseen. Kaikki koneen pakkauksessa käytetyt materiaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää. Osallistu ympäristöystävälliseen jätehuoltoon toimittamalla pakkausmateriaali kierrätykseen. Kaikki koneen muoviosat on merkitty kansainvälisten standardien mukaisilla lyhenteillä (esim. >PS< polystyreeni). Näin muovijäte voidaan konetta hävitettäessä lajitella lajikohtaisesti, jolloin se voidaan kierrättää ympäristöystävällisesti.

Läheempiä tietoja hävittämismahdollisuuksista saat alan liikkeistä sekä kunnan tai kaupungin virastosta, jätehuoltoasioista vastaavilta henkilöiltä.

Pakkausmateriaalin kierrätys

- Hävitä pakkausmateriaali asianmukaisesti.
Älä anna pakkausta ja sen osia lasten leikkeihin. Kartonki ja muovi saatavat aiheuttaa väärinkäytettynä tukehtumisvaaran.
 - Pahvit on valmistettu suurimmaksi osaksi jät paperista.
 - Styropor-vahtomuovi ei sisällä freoneja.
 - Polyeteenimuovi (PE) on valmistettu osittain kierrätysmateriaaleista.
 - Puuosia (mikäli pakkauksessa) ei ole käsitelty kemiallisesti.
 - Kiinnityspannat (mikäli pakkauksessa) ovat polypropeenä (PP).

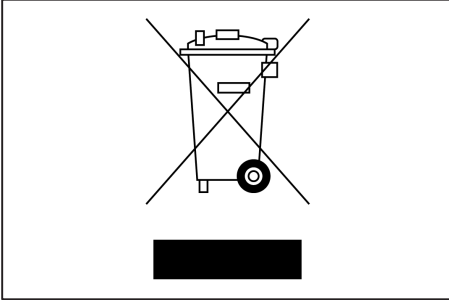
Käytöstä poistetun laitteen kierrätys

- Tee käytöstä poistettu laite heti käyttökeltvottomaksi tapaturmien välttämiseksi myöhemmässä vaiheessa.
- Toimita laite asianmukaiseen jätehuoltopisteeseen.

**Varoitus**

Lapset voivat leikkiessään jäädä vahingossa astianpesukoneeseen (tukehtumisen vaara) tai joutua muihin vaaratilanteisiin.

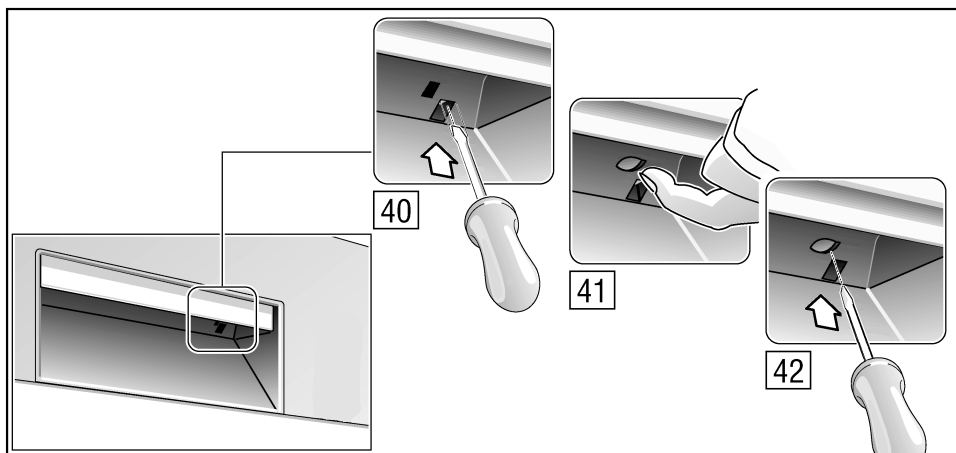
Vaarojen välttämiseksi irrota verkkopistoke pistorasiasta, katkaise liitäntäjohto ja irrota se koneesta. Riko luukun lukko, jottei luukku mene enää kiinni.



Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment – WEEE) koskevaan direktiiviin 2002/96/EG.

Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella.

Lapsilukko *

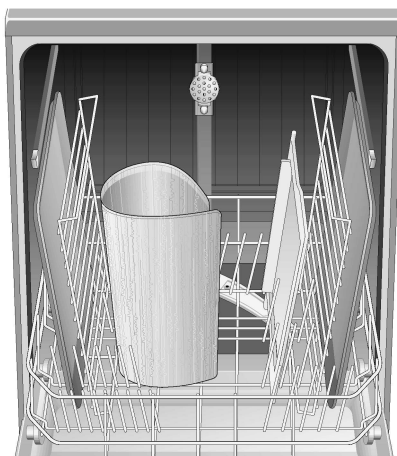
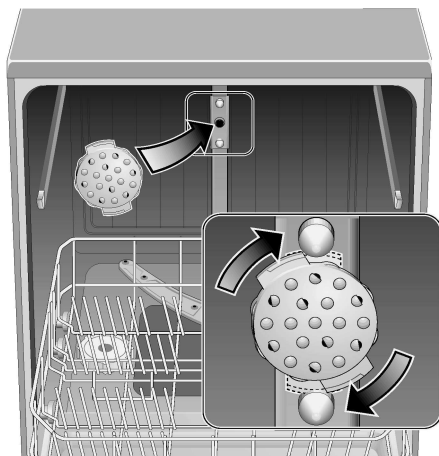


40 Kytke lapsilukko päälle.

41 Avaa luukku lapsilukon ollessa päällä. Kun koneen luukku on avattu, ei lapsilukosta ole suojaa.

42 Kytke lapsilukko pois toiminnasta.

Uunipeltisuihku *



Suurikokoiset uunipellit ja -ritilät sekä lautaset, joiden halkaisija on yli 30 cm (Gourmet-lautaset, pastalautaset, tarjoilulautaset) voit pestä uunipeltien pesusuuttimen avulla.

Poista ensin yläkori ja kiinnitä suihkusuiutin paikoilleen kuten kuvassa.

Jotta vesisuihku osuu kaikkiin osiin, sijoita pellit kuten kuvassa (max. 4 uunipeltiä ja 2 uuniritilää).

Käytä astianpesukonetta vain, kun yläkori tai uunipeltisuihku on paikallaan koneessa!

* ei kaikissa malleissa

AQUA STOP –TAKUU

1. Mikäli Bosch/Siemens -astianpesukoneiden Aqua Stop -vesiturvajärjestelmässä oleva vika aiheuttaa vesivahingon yksityisasiakkaalle, korvaamme vahingon.
2. Tämä turvatakuu on voimassa koneen eliniän.
3. Turvatakuu on voimassa vain, jos koneen asennus ja liitäntä vesi- ja viemäriverkostoon on tehty koneen mukana toimitettujen asennus- ja käyttöohjeiden mukaisesti. Suosittelemme koneelle kylmävesiliitaintä. Lämminvesiliitännässä tulevan veden lämpötila ei saa olla yli 60°C.
Takuuseen kuuluvat myös toimittamamme alkuperäiset Aqua Stop -letkujen jatkamisosat.
Takuu ei koske vioittuneita vesijohtoputkia eikä hana- ja liitoskomponentteja, joihin Aqua Stop on liitetty.
- 4.. Astianpesukoneissa, joissa on Aqua Stop -turvajärjestelmä, ei välttämättä tarvitse sulkea vesihanaa päivittäisten käyttöjen välillä, mikäli sitä ei vaadita muilta tahoilta (esim. vakuutusyhtiö tai viranomaisten määräykset). Hana tulee kuitenkin sulkea pitempien poissaolojen ajaksi.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München

Kun tarvitset huoltopalvelun apua, löydät huollon puhelinnumeron ja faxi-numeron oheisesta huoltoliikkeiden luettelosta.

Bosch Info-Team:
DE Tel. 0180 / 5 30 40 50 (EUR 0,12/Min. DTAG)
AT Tel. 0660 / 59 95

Internet:
<http://www.bosch-hausgeraete.de>

9000 231 750 fi (8612)
6000